

NOMS BOTANIQUES FRANÇAIS.	NOMS BOTANIQUES LATINS.	NOMS VULGAIRES FRANÇAIS	NOMS ANGLAIS
Romarin officinal.....	Rosmarinus officinalis.....	Vieux-garçon	Rosemary.
Rue odorante	Ituta graveolens.....	Herbe de grâce.....	Common rue.
Rumex oseille.....	Rumex acetosa.....	Grande oseille.....	Sorrel.
Safran officinal.....	Crocus officinalis.....	Safran d'automne.....	Saffron.
Salicorne herbacée.....	Salicornia herbacea.....	Péree-pierre, Salicot, Criste-marine	Saltwort. [Plant.
Salsifis à feuilles de poireau... ..	Tragopogon Parnifolius	Salsifis	Salsify, Veg-table oyster, Oyster
Sarriette des jardins.....	Satureja hortensis	Sarriette, Herbe de St. Julien... ..	Summer savory.
Sarriette vivace.....	Satureja montana.....	Sarriette d'hiver.....	Winter savory.
Sauge officinale.....	Salvia officinalis	Thé de la Grèce.....	Common Sage.
Scorzonère.....	Scorzonera	Salsifis noir.....	Black oyster plant.
Serpoulet.....	Thymus serpyllum	Thym sauvage.....	Wild Thyme.
Sésame.....	Sesamum Indicum.....	Sésame.....	Bene, Oily seed.
Souchet comestible.....	Cyperus esculentus.....	Amande de terre.....	Earth Almond.
Tanaisie commune.....	Tanacetum vulgare.....	Herbe St. Marc.....	Tansy.
Tétragone.....	Tetragonia	Épinard de la Nouvelle-Zélande.	Tetragone.
Thym commun.....	Thymus vulgaris.....	Frigoule.....	Garden Thyme.
Tomate comestible.....	Lycopersicum esculentum.....	Pomme d'amour.....	Tomato.
Vesce comestible.....	Vicia Faba	Fève de marais, Gourgane.....	Calfee or Windsor Bean.

Me voici au bout de ma tâche, amis lecteurs, pour ce qui concerne la nomenclature des différentes plantes connues sous divers noms. Depuis que j'écris dans le *Journal d'agriculture*, je me suis systématiquement appliqué à vulgariser les noms des plantes que peuvent avoir à cultiver, à un moment donné, les cultivateurs, afin de leur éviter des erreurs qui souvent se présentent sous forme de perte d'argent consacré à acheter sous un certain nom une plante qu'on possède déjà sous un autre nom.

Ceux des lecteurs du Journal qui en conservent la file verront que j'ai donné différents tableaux contenant les noms botaniques et vulgaires de diverses catégories de plantes. Pour plus facile référence, je les indique ici dans leur ordre de publication :

- Vol. 4, No. 6, juillet 81, p. 90 : Tableau d'arbres d'ornement.
 Vol. 4, No. 8, sept. 81, p. 123 : Tableau d'arbustes et d'arbrisseaux d'ornement.
 Vol. 5, No. 2, mars 82, p. 26 : Tableau des plantes vivaces et de parterre.
 Vol. 7, No. 3, mars 84, p. 39 : Tableau de graines d'herbes pour prairies et pâturages.
 Vol. 8, Nos. 4, 5 et 6, avril, mai et juin 85, p. 56, 77 : Tableau des fleurs de parterre et de serre non vivaces.

Et enfin le tableau des plantes potagères contenu dans le présent numéro.

J. C. CHAPUIS.

CONSERVATION DES ŒUFS.

(Traduction empruntée au Poussin.)

Nous avons trouvé dans un livre assez rare : *Volailles, leur origine et leur histoire*, par J. W. Cooper, une nouvelle manière de conserver les œufs : nous la donnons, pensant qu'un de nos lecteurs sera peut-être heureux de l'essayer.

Quelque chose que puisse paraître la coquille de l'œuf, elle est néanmoins perforée par une myriade de petits pores qu'on ne peut apercevoir qu'à l'aide du microscope. Leur effet est évident, car c'est par eux que jour par jour l'albumine s'évapore et fait place à l'air. Lorsque l'œuf est complètement plein, un fluide passe constamment à travers les pores et est le principal agent de corruption ; cette corruption se manifeste plus rapidement par les temps chauds que par le froid. Un œuf parfaitement frais est absolument et véritablement plein, mais dans les œufs rassis, il y a une place vide proportionnelle à la perte de l'albumine par évaporation.

Si on applique la langue à l'extrémité d'un œuf frais on sent ce dernier complètement froid tandis que si on l'applique sur un œuf rassis on le trouve chaud, parce que l'albumine de

l'œuf frais étant en contact avec la coquille absorbe la chaleur de la langue plus rapidement que ne le fait l'air contenu dans la coquille de l'œuf rassis.

En interceptant l'air et en l'empêchant d'arriver à l'intérieur de la coquille, cela ne tue pas l'embryon et n'empêche pas de le faire couver, mais le conserve au contraire plus longtemps que si on cherchait à le conserver de tout autre façon. Nous avons obtenu des poussins d'œufs conservés pendant deux ans dans le vernis.

Faites dissoudre de la gomme laque dans une quantité suffisante d'alcool afin de faire un léger vernis. Enduisez-en chaque œuf et lorsque tous les œufs seront complètement secs enfouissez-les dans du son ou de la sciure de bois en ayant soin de les mettre le gros bout en l'air afin qu'ils ne puissent pas s'avaler ou rouler. Lorsque vous voudrez vous servir de vos œufs enlevez soigneusement le vernis avec de l'alcool, et vous les trouverez dans le même état qu'au moment où vous les avez empaquetés, c'est-à-dire bons à manger ou à faire couver. Cette méthode est la meilleure et la plus sûre qu'on ait encore expérimentée et a été souvent employée avec succès. (Poultry.) A. G.

BIBLIOGRAPHIE.

Éléments de Minéralogie, de Géologie et de Botanique, par *Ch. J. C. K. Laflamme, A. M.* ; J. A. Langlais, libraire-éditeur, Québec, 1885.

Dans l'avant dernier numéro du Journal j'avais l'occasion de faire l'éloge d'une nouvelle édition du *Traité de Botanique* de M. l'abbé Provancher, et de le recommander à l'attention des cultivateurs instruits.

Aujourd'hui je viens présenter à mes lecteurs un autre ouvrage scientifique, celui de M. l'abbé Laflamme, dont on lit le titre ci-haut.

Au point de vue typographique ce volume de 426 pages est remarquablement bien fait. Les gravures, au nombre de 208 sont des mieux exécutées et frappent l'œil à première vue par la netteté de tous leurs détails.

Quant à la substance même du livre, le nom seul de l'auteur suffit pour en garantir la valeur. Je ne tenterai pas d'en faire une analyse rendue d'ailleurs inutile par le magnifique éloge de cet ouvrage que vient de faire M. Baillargé, devant la Société Royale du Canada.

Tout cultivateur instruit qui veut avoir des notions simples, concises et sûres touchant la composition de la terre, de ses minéraux, de ses sols et de ses plantes trouvera dans l'ouvrage de M. l'abbé Laflamme tout ce qu'il lui faut pour se